



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—



# LETTRE D'INFORMATION

## DE

### L'INSTITUT D'ÉTUDES INDIENNES

(Instituts d'Extrême-Orient du Collège de France)

N° 28

Octobre 2016

49 bis, avenue de la Belle Gabrielle  
75012 PARIS

Tél. 0 (33) 1 44 27 18 10 / 07

E-mail : [bibliotheque-inde@college-de-france.fr](mailto:bibliotheque-inde@college-de-france.fr)

Comme les précédentes, cette *Lettre d'information* est envoyée à une centaine d'instituts d'indologie étrangers *via* le diffuseur de nos publications, les Éditions De Boccard. Les personnes qui souhaiteraient recevoir cette *Lettre* par courrier électronique sont priées de le demander à [bibliotheque-inde@college-de-france.fr](mailto:bibliotheque-inde@college-de-france.fr)

## Sommaire

Éditorial.....	2
Programme des cours et conférences de l'année 2016-2017 .....	3
Actualités de la bibliothèque.....	5
News from the Library .....	7
Bourses offertes aux jeunes indianistes français .....	9
Thèses d'indianisme soutenues en France.....	11
A list of indological books published in France or by french scholars (2015-2016) .....	14
French indological papers printed in journals.....	31

## Éditorial

Comme prévu, l'année 2015-2016 a été largement occupée par la préparation du déménagement vers les locaux de la Belle Gabrielle au Bois de Vincennes. Les opérations se sont déroulées de manière pleinement satisfaisante grâce à l'efficacité des bibliothécaires, aidés par la possibilité qui nous a été donnée de recruter un renfort sur CDD. Le déménagement des fonds précieux (manuscrits et objets d'art) a eu lieu en juin 2016. Ils sont conservés dans une réserve spécifique. Le déménagement des collections et des bureaux des Instituts d'Extrême-Orient, bien que retardé par un problème technique, s'est terminé à la mi-septembre. La réouverture des bibliothèques aura lieu en novembre, pour une période d'environ trois ans qui correspond à la durée prévue des travaux de rénovation sur le site Cardinal Lemoine.

Malgré les contraintes engendrées par le déménagement la bibliothèque a poursuivi ses activités de valorisation et de conservation patrimoniale (pour le détail, on se reportera à la rubrique « Actualités de la bibliothèque »).

Le transfert de doublons à l'université de Lyon 3, permettant la création d'un fonds d'indologie de 1500 volumes, a eu lieu officiellement le 2 février 2016, l'IEI étant représenté par son directeur.

Un accident de santé imprévu survenu début février au titulaire de la chaire « Histoire et cultures de l'Asie centrale préislamique » (et directeur de l'IEI) a entraîné une réduction notable des cours et des séminaires qu'il devait assurer. L'enseignement reprendra son cours normal l'an prochain.

Les trois conférences invitées présentaient aussi un intérêt pour les études indiennes, entendues dans une acception élargie aux études indo-iraniennes et à la diffusion du bouddhisme :

- Yutaka Yoshida, professeur à l'Université de Kyoto, le 3 mai : « Sogdian Buddhists and Buddhist Sogdian texts » ; le 10 mai : « Picture version of the Manichaean Kephalaia ? A new Chinese Manichaean painting discovered in Japan » ;

- Antonio Panaino, professeur à l'Université de Bologne, le 22 juin : « Le millénarisme iranien au miroir : origine et circulation d'une idée ».

La chaire a par ailleurs contribué à l'organisation par Samra Azarnouche (maître de conférences à l'EPHE, section des Sciences religieuses) de la rencontre « Entre le mazdéisme et l'islam. Journée d'étude internationale autour de l'œuvre de Marijan Molé », le 24 juin. Plusieurs aspects de la recherche de Molé concernaient l'Inde où il avait effectué de longs séjours : le substrat indo-iranien des Gâthâs, les écoles soufies ; elles ont été abordées dans plusieurs communications. Les Actes seront publiés dans la collection « Bibliothèque des Sciences religieuses » de l'EPHE.

F. Grenet

Chaire d'Histoire et culture de l'Asie centrale préislamique  
**Programme des cours et conférences de l'année 2016-2017**  
([www.college-de-france.fr](http://www.college-de-france.fr))

Tous les cours auront lieu 11 Place Marcelin-Berthelot.

**Histoire et culture de l'Asie centrale préislamique,**  
**M. Frantz Grenet, Professeur**

**Cours** : « Le fait urbain dans l'Asie centrale préislamique. Approche synchronique, approche diachronique (suite) : La crise urbaine et la réurbanisation (III<sup>e</sup>-VI<sup>e</sup> s.), un processus général ? ».

Début des cours : 12 janvier 2017.

Dernier cours : 30 mars 2017.

Les jeudis de 15h30 à 16h30, Amphithéâtre Maurice Halbwachs.

**Séminaire** : « Le *Livre des Rois* de Ferdowsi et les épopées sistaniennes : states textuelles, strates iconographiques ». Séminaire combiné avec celui de Samra Azarnouche (EPHE) sur le même thème.

Début du séminaire : 24 février 2017.

Dernier séminaire : 19 mai 2017.

Les vendredis de 10 h à 12 h, Salle 2

**Cours à l'étranger** :

Quatre heures de cours à l'Université Renmin (Pékin), les deuxième et troisième semaines de mai, sur les peintures murales de Samarkand.

\*

**Professeur invité** :

Mikhaïl Bukharin (Institut d'Histoire de l'Académie des Sciences de Russie), deux conférences dans la seconde moitié de juin : « L'exploration archéologique du Turkestan chinois et le *Great Game*, à la lumière de nouveaux documents » ; « Autour du *Périple de la Mer Erythrée* : le commerce entre la Mer Rouge et l'Inde ». (Seconde moitié de juin, dates à préciser).

**Conférencier invité :**

Pr. Vincent Eltschinger (EPHE, Section des Sciences religieuses) : « Exclure, inclure : le bouddhisme d'un brahmane cachemirien et sa transmission au Tibet ». (25 avril 2017).

\*

**Colloque**

Colloque « Enjeux de la philologie indienne : traditions, éditions, traductions/transferts », du 5 au 7 décembre 2016, organisé sous le patronage de Jean-Noël Robert (Chaire de philologie de la civilisation japonaise) en collaboration avec Silvia d'Intino (CNRS UMR 8210 ANHIMA) et Lyne Bansat-Boudon (EPHE).

\*

L'*Annuaire du Collège de France* publie chaque année le résumé, souvent détaillé, des cours et conférences prononcés par les Professeurs au Collège de France. On peut le commander au Service des Publications du Collège de France, 11 Place Marcelin-Berthelot, 75231 Paris Cedex 05, ou le consulter par internet : [www.college-de-france.fr](http://www.college-de-france.fr). Ces cours sont aussi téléchargeables *via* le même site internet.

## **Actualités de la bibliothèque**

### **Présentation**

La bibliothèque de l'Institut d'Études Indiennes est l'une des cinq bibliothèques des Instituts d'Extrême-Orient du Collège de France. Celles-ci forment un ensemble abrité dans les mêmes locaux et partagent une même salle de lecture. Elles fonctionnent selon le même règlement. La bibliothèque est une composante du pôle Extrême-Orient de l'Institut des Civilisations du Collège de France, membre fondateur du PRES (Pôle de recherche et d'enseignement supérieur) Paris Sciences et Lettres (PSL) labellisé en 2011 comme « Initiative d'excellence (Idex) ». Outil au service de tous les chercheurs, elle est intégrée à l'UMS 2409, Centre de documentation de l'Institut des civilisations du Collège de France, unité mixte de service Collège de France-CNRS.

### **Actualités/déménagement**

La bibliothèque a connu une actualité très riche en raison de l'imminence des travaux de rénovation du site Cardinal Lemoine, hébergeant l'Institut des civilisations. Les travaux de rationalisation des collections, notamment par dédoublement, ont permis le transfert de 1500 ouvrages créant un fonds d'indologie à l'Université de Lyon 3, permettant ainsi une déconcentration des ressources liées à l'indologie. Ce don a été célébré par une journée d'études dédiées aux collections indiennes et à l'histoire de l'indianisme au Collège de France et à l'université de Lyon.

Au cours de l'année, le fonds de la bibliothèque de Pierre Dupont conservé jusqu'alors à l'IEI a été donné à la bibliothèque de l'EFEO. Il s'agit d'environ un millier d'ouvrages concernant les pays de l'Asie du Sud-Est (Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Thaïlande et Vietnam) et qui sont en langues siamoise, khmère, lao, vietnamienne, birmane ou indonésienne.

Parallèlement, la bibliothèque a reçu de la part d'Eric Bhattacharya un don d'ouvrages provenant de la bibliothèque de son père, Kamaleswar Bhattacharya.

L'activité s'est principalement concentrée sur les préparatifs du déménagement puis le transfert des collections vers le nouveau site d'hébergement pendant la période des travaux.

Dès le mois de juin les collections patrimoniales (manuscrits, livres rares et objets d'art) de l'Institut d'études indiennes ont rejoint des réserves sécurisées sur le site principal du Collège de France, 11 place Marcelin Berthelot, Paris 5<sup>e</sup>. Ces collections, ainsi que les archives scientifiques, peuvent dès à présent être consultées à Marcelin Berthelot, après

autorisation du directeur de l'Institut d'études indiennes, sur rendez-vous pris auprès des bibliothécaires (adresse commune : [bibliotheque-inde@college-de-france.fr](mailto:bibliotheque-inde@college-de-france.fr)).

Le transfert de la bibliothèque proprement dite vers le site de la Belle Gabrielle s'est échelonné de juin à début octobre. Le site ne permettant pas de contenir l'intégralité des collections qui étaient hébergées à Cardinal Lemoine, seule une partie des collections a pu être transférée, le reste étant conditionné en stockage fermé. Toutefois, le travail important réalisé sur les collections, en particulier le dédoublement et les statistiques de consultation, nous permet d'offrir au public l'ensemble des thématiques de recherche ayant fait l'objet d'au moins une consultation par an au cours des trois dernières années, avec plus de **25 000 volumes de monographies et 3500 volumes de périodiques, accessibles sur le site de la Belle Gabrielle.**

**La cartotheque est également consultable sur rendez-vous sur ce site.**

**Afin de vérifier la disponibilité des ouvrages, les lecteurs sont invités à consulter le catalogue en ligne des bibliothèques du Collège de France (<http://bude.college-de-france.fr>) et de cliquer sur la cote pour connaître le statut de disponibilité : disponible (« magasin ») ou indisponible (« indisponible pendant travaux »).**

La bibliothèque a rouvert ses portes dans ce nouveau lieu, situé 49 bis avenue de la Belle Gabrielle, 75012 Paris (RER A : Nogent-sur-Marne), depuis le 14 novembre 2016.

Les conditions d'accès des bibliothèques du pôle Extrême-Orient restent inchangées : elles sont ouvertes pour consultation sur place aux enseignants-chercheurs et, sur lettre de recommandation, aux étudiants de doctorat, voire de master si leurs recherches requièrent des fonds spécifiques, propres à la bibliothèque.

Les bibliothèques sont ouvertes du lundi au vendredi, de 10h00 à 18h00.

Une amélioration notable a été apportée grâce au renfort et à la mutualisation des équipes de magasiniers puisque, désormais, les ouvrages en magasin peuvent être demandés en consultation sur l'intégralité de la plage d'ouverture, avec une levée toutes les heures de 10h30 à 12h30, puis de 14h00 à 17h00.

## **Restauration et collection des collections patrimoniales**

Le programme de restauration et de numérisation des collections patrimoniales se poursuit grâce à une collaboration étroite avec le service des archives et la direction des réseaux et partenariat documentaire ainsi qu'au soutien des mécènes de la Fondation de l'Orangerie.

Après la photothèque, les objets d'art et des manuscrits au cours des années précédentes, de nouveaux documents originaux et totalement inédits ont été mis en ligne sur la bibliothèque numérique du Collège de France (<https://salamandre.college-de-france.fr/>)

tels que les séquences d'un rituel tantrique bouddhique du Népal filmé dans les années 1920 à la demande de Sylvain Lévi (consultable à la rubrique « archives sonores et audiovisuelles »).

Le programme de conservation s'est poursuivi avec la restauration d'un manuscrit datant du XIV<sup>e</sup> s. relatif au corpus de *Śivadharma*, qui a été numérisé conjointement à *l'Aṣṭasāhasrikā-Prajñāpāramitā* (XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> s.). Ces deux manuscrits, ainsi que le *Sarvabuddhasamāyogaḍākinījālaśamvara* devraient être mis en ligne au cours de l'année 2017.

En cette fin d'année 2016, l'Institut d'études indiennes fait par ailleurs restaurer sur ses fonds propres deux manuscrits : un manuscrit bouddhique sur ôle datable entre le XIV<sup>e</sup> et le XVI<sup>e</sup> s., le *Vidagdhavismāpana*, ainsi que la copie réalisée sur papier népalais à la demande de Sylvain Lévi du *Yavanajātaka* de Sphujidhvaja.

Nous espérons que la générosité des mécènes nous permettra de poursuivre ce programme de restauration et de numérisation, la bibliothèque conservant de très nombreux manuscrits méritant d'être préservés et mis à disposition du public sur Salamandre.

\*

## News from the Library

As the building that houses the libraries in Humanities of the College de France (Latin Quarter, rue Cardinal Lemoine) will be on renovation for three years, the Library and its collections have been relocated in the building of the Belle Gabrielle, 49 bis avenue de la Belle Gabrielle, 75012 PARIS (RER A: Station Nogent-sur-Marne).

As the capacity of storage at the "Belle Gabrielle" is less than that of Cardinal Lemoine, only a part of the collection has been transferred on the new location, the rest being stored during the renovation. Nevertheless, more than 25000 volumes of monographs and 3500 volumes of journal issues will be available for the public at the Belle Gabrielle.

To check the availability of a title, please consult our on-line catalogue (<http://bude.college-de-france.fr>), click on the localization number ("Localisation") to know the status of the title : "en magasin" (available); "indisponible pendant travaux" (unavailable during the renovation); "Fonds précieux" (Precious collections accessible on appointment in the main location of the College de France, 11 place Marcelin Berthelot, 75005 Paris, near the Sorbonne).

The conditions of access to the collection remain the same. The Research Library of the Institute of Indian Studies is accessible to scholars, researchers and graduate students. The reading room is open from Monday to Friday, from 10:00 am to 6:00 pm. The books are delivered on request each hour from 10:00 am to 5:00 pm.

For any further information please contact the librarians (Tel.: +33 (0) 1 44 27 18 10 / + 33 (0) 1 44 27 18 07; e-mail: [Bibliotheque-inde@college-de-france.fr](mailto:Bibliotheque-inde@college-de-france.fr).)

The Library pursues its program of preservation and digitalization of manuscripts, original documents and works of art. This year, new rare original documents have been published on the digital library of the College de France "Salamandre": <http://salamandre.college-de-france.fr>, as for example some movies filmed in the 1920s at the request of Sylvain Lévi, showing different stages of a Buddhist Tantric Ritual in Nepal. With the generous patronage of the Fondation de l'Orangerie, we have been able to restore and digitize two precious manuscripts from the Sylvain Lévi's collection, which will be published online in the first semester of 2017: a Pāla manuscript of the *Aṣṭasāhasrikā-Prajñāpāramitā* (12<sup>th</sup> century) and a manuscript of the *Śivadharmā*. The restoration of the palm-leaf manuscripts of the *Vidagdhavismāpana* and of the copy realized in the 19<sup>th</sup> century of a Nepalese manuscript of the *Yavanajātaka* by Sphujidhvaja are under progress.

We hope that the generosity of sponsors will allow us to pursue in the future this program for the publication of the numerous manuscripts preserved in the Library.

## Bourses offertes aux jeunes indianistes français

Pour obtenir une bourse d'études en Inde lorsqu'on est un étudiant français, il est indispensable de consulter régulièrement les sites web concernés.

Pour les bourses françaises, on peut consulter le site de Campus France <http://www.campusfrance.org>, en cliquant sur "appels à candidatures" puis "programmes de recherche". Cependant il faut signaler que les bourses pour l'Inde en sciences humaines sont absentes depuis un certain temps des programmes proposés.

Les bourses attribuées par le gouvernement indien le sont principalement à des étudiants déjà titulaires de masters. Contacter le service culturel de l'Ambassade de l'Inde, 15 rue Alfred Dehodencq, 75016 Paris, 01 40 50 50 95, <http://www.amb-inde.fr>.

Des bourses sont attribuées par le Centre de Sciences Humaines (CSH) de Delhi qui est une unité mixte de recherche MAE-CNRS. Il faut surveiller périodiquement le site du CSH <http://www.csh-delhi.com/>, rubrique "Opportunities", notamment entre les mois d'octobre et janvier. Pour obtenir plus d'informations, on peut s'adresser directement au Centre : [infos@cs-delhi.com](mailto:infos@cs-delhi.com).

L'Institut Français de Pondichéry (IFP) peut proposer en cours d'année des bourses d'études doctorales dans les domaines de l'écologie, de l'indologie et des sciences sociales. Ces bourses sont ouvertes aux étudiants souhaitant travailler sur un sujet en relation avec les programmes de recherche de l'IFP. Pour toutes informations les concernant, il est recommandé de consulter régulièrement les sites : <http://www.ifpindia.org/contact-us> ou encore <http://www.reseau-asie.com> : cliquer sur « Appels d'offres » puis sur « Emplois-Bourses-Stages ». On peut aussi envoyer une demande directement à [ifpinfo@ifpindia.org](mailto:ifpinfo@ifpindia.org) ou [ifpdir@ifpindia.org](mailto:ifpdir@ifpindia.org). La date limite de dépôt des dossiers est fixée normalement au 15 mars de l'année en cours mais il vaut mieux le vérifier.

Les équipes de recherche institutionnelles du CNRS et de l'Université disposent de crédits pour les doctorants de leur école doctorale. Se renseigner auprès du directeur de thèse ou/et de l'école doctorale.

L'EFEO propose également ses propres bourses ou allocations de terrain dont les conditions sont décrites sur : [http://www.efeo.fr/bourses-conditions\\_procedures](http://www.efeo.fr/bourses-conditions_procedures).

Tout étudiant ou jeune chercheur désireux d'obtenir l'une de ces bourses ou allocations doit au préalable obtenir l'engagement d'une institution indienne ou d'un universitaire indien de l'accueillir, au moins nominale. **L'obligation d'avoir un partenaire indien est impérative. Elle l'est également pour l'obtention d'un visa de recherche.** Le gouvernement indien a pris des mesures pour sanctionner les chercheurs qui utiliseraient un visa de touriste pour mener des recherches sur le territoire indien

[www.http://timesofindia.indiatimes.com/india/Foreigners-for-research-visa-to-undergo-scrutiny](http://timesofindia.indiatimes.com/india/Foreigners-for-research-visa-to-undergo-scrutiny)).

Dans le cadre du programme Atlas de mobilité post-doctorale de courte durée lancé par la Fondation Maison des Sciences de l'Homme (FMSH) en partenariat avec l'EFEO, des contrats de mobilité d'un montant mensuel de 1500 euros net, d'une durée de 3 à 6 mois, sont proposés pour des projets en sciences humaines ou sociales relatives aux civilisations des pays d'Asie. Les projets interdisciplinaires sont également bienvenus. Les candidatures sont à déposer en ligne sur le site de la FMSH. Pour savoir si ce programme de contrats postdoctoraux sera reconduit en 2017 et en connaître les conditions ainsi que la date limite de candidature pour des séjours en 2018, consulter le site :

<http://www.efeo.fr/base.php?code=636>.

L'EFEO propose aussi ses propres contrats postdoctoraux de courte durée (entre 4 et 6 mois) d'un montant mensuel de 1500 euros net. La mobilité n'est pas impérative. Pour toute information concernant 2017-2018 voir : <http://www.efeo.fr/base.php?code=861>.

Pour toute demande d'information complémentaire ou pour signaler un problème relatif à la candidature en ligne, vous pouvez adresser vos messages à : [allocations.terrain@efeo.net](mailto:allocations.terrain@efeo.net) ou contacter Mme Claire Prillard au (+33 0)1 53 70 18 60 ; Fax : (+33 0)1 53 70 87 60.

Des stages de formation linguistique et philologique en tamoul, "Classical Tamil Winter School" (CTWS) et/ou "Classical Tamil Summer Seminar" (CTSS), sont organisés par l'EFEO à Pondichéry chaque année (en février et/ou en août). Pour plus d'informations, consulter le site <http://www.efeo.fr/base.php?code=726>. Pour tout renseignement complémentaire contactez Eva Wilden : [wilden.eva@gmail.com](mailto:wilden.eva@gmail.com) et aussi, pour des questions pratiques, Mme Prerana Patel : [preranapatel@efeo-pondicherry.org](mailto:preranapatel@efeo-pondicherry.org) (toujours mentionner "CTWS ou CTSS" en référence).

\*

## Thèses d'indianisme soutenues en France de septembre 2015 à août 2016

Le 3 septembre 2015, **M. Muzammil Saeed** a soutenu une thèse de doctorat à l'EHESS, Sciences de l'information et de la communication (salle du Conseil A), intitulée « Le rôle des médias dans la diffusion du soufisme au Pakistan ». Le jury, présidé par M. Dionigi Albera (Directeur de recherche, CNRS), était composé de Mme Delphine Ortis (Experte) et de MM. Michel Boivin (Directeur de recherche, CEIAS, CNRS, directeur de la thèse), Pierre-Jean Luizard (Directeur de recherche, CNRS), Jean-Luc Racine (Directeur de recherche émérite, CNRS).

Le 8 septembre 2015, **M. Giacomo Mantovan** a soutenu à l'EHESS (salle du Conseil A), une thèse de doctorat intitulée : « Combattants et victimes, mémoire et subjectivité dans les récits de vie de Tamouls Sri Lankais en France ». Le jury, présidé par M. Michel Naepels (Directeur d'études, EHESS), était composé de Mmes Michèle Baussant (Chargée de recherche, CNRS), Anne de Sales (Directrice de recherche, CNRS) et de MM. Patrice Bourdelais (Directeur d'études, EHESS, directeur de la thèse), Jonathan Spencer (Professeur, Université d'Edimbourg), Gilles Tarabout (Directeur de recherche émérite, CNRS, codirecteur de la thèse).

Le 7 octobre 2015, **M. Jean-Michel Creisméas** a soutenu à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, salle Bourjac, une thèse de doctorat (Langues, civilisation et sociétés orientales, spécialité : études indiennes), intitulée « Le Yoga du *Mataṅgapārameśvaratantra* à la lumière du commentaire de Bhaṭṭa Rāmakaṅṭha ». Le jury, présidé par Mme Isabelle Ratié (Professeur, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3) était composé de Mme Nalini Balbir (Professeur, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, Directrice d'études, EPHE), et de MM. Jean Fezas (Professeur, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, directeur de la thèse), T. Ganesan (Chargé de recherche, Institut français de Pondichéry), Dominic Goodall (Directeur d'études, EFEO), Pierre-Sylvain Filliozat (Directeur d'études émérite, EPHE).

Le 9 novembre 2015, **Mme Catherine Morice-Singh** a soutenu à la Maison de la Recherche de l'Université Sorbonne Nouvelle (salle Claude Simon), une thèse de doctorat intitulée : « Mathématiques et cosmologie jaina : nombres et algorithmes dans le *Gaṇitasārasaṅgraha* et la *Tiloyapaṇṇattī* ». Le jury, présidé par Mme Isabelle Ratié (Professeur, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3), était composé de Mmes Nalini Balbir (Professeur, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, Directrice d'études, EPHE, directrice de la thèse), Karine Chemla (Directrice de recherche, CNRS et Paris 7, codirectrice de la thèse), et de MM. P.-S.

Filliozat (Directeur d'études émérite, EPHE), S.R. Sarma (Professeur émérite, Université d'Aligarh).

Le 4 décembre 2015, **Mme Isabelle Imbert** a soutenu à l'université Paris – Sorbonne (Paris 4), UMR 8167 Orient et Méditerranée, une thèse de doctorat intitulée « La peinture de fleurs persane et indienne de la période moderne ». Le jury, présidé par M. Philippe Sénéchal (Professeur, Université de Picardie Jules Verne), était composé de Mme Eloïse Brac de la Perrière (Maître de conférences, Université Paris-Sorbonne) et de MM. Yves Porter (Professeur, Université Aix-Marseille), Markus Ritter (Professeur, Universität Wien), Jean-Pierre Van Staëvel (Professeur, Université Paris-Sorbonne, directeur de la thèse).

Le 9 décembre 2015, **Mme Florence Nowak** a soutenu une thèse de doctorat à l'EHESS, Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord, intitulée : « Regional Music Goes Digital : Challenges of the Garhwali Music Industry (North India) ». Le jury était composé de Mmes Christine Guillebaud (Chargée de recherche, CNRS), Emmanuelle Olivier (Chargée de recherche, CNRS), Catherine Servan-Schreiber (Directrice de recherche, CNRS, directrice de la thèse) et de MM. Philippe Bouquillion (Professeur, Université Paris 13), Stéphane Dorin (Professeur, Université de Limoges), Anthony Seeger (Professeur émérite, UCLA).

Le 11 décembre 2015, **M. Michaël Bruckert** a soutenu à l'université Paris-Sorbonne (Paris 4) une thèse de doctorat en Géographie intitulée : « Une géographie de la viande au Tamil Nadu (Inde) : statuts, espaces et circulations ». Le jury, présidé par M. Frédéric Landy (Professeur, Université Paris 10, rapporteur de la thèse), était composé de Mme Blandine Ripert (Chargée de recherche, CNRS, CEIAS, codirectrice de la thèse) et de MM. Gilles Fumey (Professeur, Université Paris-Sorbonne, directeur de la thèse), Jean-Pierre Hassoun (Directeur de recherche, CNRS, IRIS), Jean-Luc Racine (Directeur de recherche émérite, CNRS, rapporteur de la thèse), Jean-Pierre Digard (Directeur de recherche émérite, CNRS, examinateur).

Le 14 décembre 2015, **Mme Ingrid Le Gargasson** a soutenu à l'EHESS (salle Jean-Pierre Vernant du bâtiment France) une thèse de doctorat intitulée : « La fabrique des maîtres. Anthropologie des pratiques de transmission de la musique hindoustanie ou les enjeux de l'institutionnalisation d'un savoir dans l'Inde contemporaine ». Le jury, présidé par Mme Françoise « Nalini » Delvoye (Directrice d'études, EPHE, IV<sup>e</sup> section [SHP]), était composé de Mmes Christine Guillebaud (Chargée de recherche, CNRS), Tiziana Leucci (Chargée de recherche, CNRS), Lakshmi Subramanian (Professeur, Centre for Studies in Social

Sciences, Calcutta) et de MM. Luc Charles-Dominique (Professeur, Université Nice-Sophia-Antipolis), Kapil Raj (Directeur de recherche, EHESS), Gilles Tarabout (Directeur de recherche émérite CNRS, directeur de la thèse).

Le 17 décembre 2015, **Mme Anne-Marie Quillet** a soutenu une thèse de doctorat à l'EPHE (Langues, civilisation et sociétés orientales, spécialité : études indiennes) intitulée : « Le *Sānavidhānabrāhmaṇa* dans la tradition sāmavédique ». Le jury, présidé par M. Georges-Jean Pinault (Directeur d'études, EPHE), était composé de MM. S. Brocquet (Professeur, Université d'Aix-en-Provence), Jan E.M. Houben, (Directeur d'études, EPHE, directeur de la thèse), Alexander M. Lubotsky (Professeur, Université de Leiden), et A. Parpola (Professeur, Université d'Helsinki).

Le 24 mars 2016, **Mme Émilie Aussant** a soutenu à l'Université Paris Diderot – Paris 7, une habilitation à diriger des recherches (HDR) intitulée : « Recherches sur les théories grammaticales de la tradition sanskrite ». Le jury, présidé par M. Georges-Jean Pinault (Directeur d'études, EPHE), était composé de Mme Tiziana Pontillo (Professeur, Univ. Di Cagliari) et de MM. George Cardona (Professeur, Univ. of Pennsylvania), Jean-Luc Chevillard (Chargé de recherche, CNRS, HTL), Bernard Colombat (Professeur, Université Paris Diderot, HTL), Martin Haspelmath (Max Planck Institute & Univ. Leipzig), François Jacquesson (Directeur de recherche, CNRS, LACITO).

Le 20 juin 2016, **M. Mathieu Claveyrolas** a soutenu à l'École Pratique des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), une habilitation à diriger des recherches (HDR) intitulée : « Le religieux en chantier. De l'Inde à l'île Maurice. Un parcours de recherche autour de l'hindouisme ». Le jury était composé de Mmes Catherine Clémentin-Ojha (Directrice d'études, EHESS, CEIAS), Françoise Lionnet (Professeur, Harvard University), Laurence Pourchez (Professeur, INALCO) et de MM. Christian Ghasarian (Professeur, Université de Neuchâtel), Alessandro Stanziani (Directeur d'études, EHESS, tuteur de la thèse).

Le 27 juin 2016, **Mme Marion Le Sauce-Carnis** a soutenu une thèse de doctorat à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 (Langues, civilisation et sociétés orientales, spécialité : études indiennes) intitulée : « Du héros épique à l'icône divine. L'image de Rāma dans les décors sculptés de l'empire de Vijayanagar ». Le jury, présidé par Mme Nalini Balbir (Professeur, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3), était composé de Mmes Édith Parlier-Renault (Professeur, Université Paris-Sorbonne, rapporteur), Charlotte Schmid (Directrice d'études, EFEO) et de MM. Osmund Boppearachchi (Directeur de recherche, CNRS, Professeur à

l'Université de Berkeley, rapporteur), Vincent Lefèvre (Conservateur en chef du patrimoine, Service des musées de France, directeur de la thèse).

\*

## **A list of Indological books published in France or by French scholars (2015-2016)**

This list has been compiled with the help of the École française d'Extrême-Orient, Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative UMR 7535 (Maison Archéologie & Ethnologie (MAE) René Ginouvès (Université Paris-Ouest-Nanterre-La Défense), UMR 8564 (Centre d'Études de l'Inde et de l'Asie du Sud), UMR 7528 (Mondes iranien et indien), EPHE (École Pratique des Hautes Études), UPR 299 du CNRS (Centre d'Études Himalayennes) and the French Institute of Pondicherry. We apologize for any omissions.

### ***Publications de l'École française d'Extrême-Orient***

Available from École française d'Extrême-Orient, 22, avenue du Président Wilson, 75116 Paris : <http://www.efeo.fr>. For orders contact [efeo-diffusion@efeo.net](mailto:efeo-diffusion@efeo.net).

Gérard FUSSMAN, *Choix d'articles*, réunis par D. MATRINGE, E. OLLIVIER, I. SZELAGOWSKI, présentés par G. Fussman. Paris, École française d'Extrême-Orient, collection « Réimpressions », n° 14, 2014, 595 p. Langue : français et anglais. ISBN : 978-2-85-539-277-6. 40 €.

Thirteen papers by G. Fussman, selected and commented by himself so as to give a kind of overview of his scholarly choices and methods, with uptodate bibliographic supplements, detailed index, curriculum vitae and complete bibliography of the author. Table of contents :

1) « Quelques problèmes ásokéens », 2) « Pour une problématique nouvelle des régions indiennes anciennes », 3) « Documents épigraphiques kouchans (III). L'inscription kharoṣṭhī de Senavarma, roi d'Oḍi : une nouvelle lecture », 4) « Pouvoir central et régions dans l'Inde ancienne : le problème de l'empire maurya », 5) « Symbolisms of the Buddhist Stūpa », 6) « Numismatic and Epigraphic Evidence for the Chronology of Early Gandharan Art », 7) « Nécrologie – Georges Dumézil (4 mars 1898–11 octobre 1986) », 8) « Cours : Les premiers systèmes d'écriture en Inde », 9) « L'Indo-grec Ménandre ou

Paul Demiéville revisité », 10) « Upāya-kaśālya. L'implantation du bouddhisme au Gandhāra », 11) « L'inscription de Rabatak et l'origine de l'ère śaka », 12) « La place des Sukhāvātī-vyūha dans le bouddhisme indien », 13) « The Riddle of the Ancient Indian Eras Is Not Yet Solved » ; Biographie institutionnelle de Gérard Fussman, Bibliographie de Gérard Fussman, Errata et suppléments, Index.

[www.efeo.fr/fiche\\_publication.php?code=90&fid=840](http://www.efeo.fr/fiche_publication.php?code=90&fid=840).

\*

Pascal ROYÈRE, *Le Baphuon, de la restauration à l'histoire architecturale*, avant-propos par Charlotte Schmid. Paris, École française d'Extrême-Orient, collection « Mémoires Archéologiques », n°27, 2016, 272 p., ill., 2 volumes sous coffret. Langue : français. ISBN : 978-2-85539-426-8. 50 €.

P. Royère died before being able to complete this book which is edited by C. Schmid. It is the result of the exemplary restoration and reconstruction of the Baphuon, the highest mountain-temple in Angkor, led by the late Pascal Royère between 1995 and 2011. Table of contents:

[http://www.efeo.fr/fiche\\_publication.php?code=90&fid=857](http://www.efeo.fr/fiche_publication.php?code=90&fid=857).

\*

### ***Co-publications de l'École française d'Extrême-Orient et de l'Institut Français de Pondichéry***

Available from the Institut Français de Pondichéry, P.B. 33, 11 St. Louis Street, Pondicherry 605 001: <http://www.ifpindia.org/bookstore-list>. For orders contact:

[library@ifpindia.org](mailto:library@ifpindia.org). For the list of other distributors see: <http://119.18.62.212/node/11209>.

Available also from the Pondicherry Centre of the École française d'Extrême-Orient, 16 & 19, Dumas Street, Pondicherry 605 001: for orders contact [shanti@efeo-pondicherry.org](mailto:shanti@efeo-pondicherry.org) / distributor online: [scholarswithoutborders@gmail.com](mailto:scholarswithoutborders@gmail.com) / distributor in Chennai: [jibh.rkc@gmail.com](mailto:jibh.rkc@gmail.com).

D. ACHARYA (Ed.), *Early Tantric Vaiṣṇavism: Three Newly Discovered Works of the Pañcarātra. The Svāyambhuvapañcarātra, Devāmṛtapañcarātra and Aṣṭādaśavidhāna*. Critically edited from their 11th- and 12th-century Nepalese palm-leaf manuscripts with an introduction and notes. Collection Indologie n° 129, Early Tantra Series n° 2, Pondicherry, IFP/EFEO/Asien-Afrika-Institut, Universität Hamburg, 2015, lxxxvi, 229 p. ISBN (IFP): 978-81-8470-206-4; ISBN (EFEO): 978-2-85539-152-6. Language: Sanskrit, English. Rs. 700 (30 €).

The three hitherto unpublished texts are probably older than any hitherto published Vaiṣṇava Tantra. The volume ends with indices and facsimiles of the manuscript leaves. Link to IFP website:

<http://www.ifpindia.org/node/12490>

\*

E. FRANCIS & C. SCHMID (Eds.), *The Archaeology of Bhakti II. Royal Bhakti, Local Bhakti*. Collection Indologie n° 132, Pondicherry, IFP/EFEO, 2016, ix, 609 p. ISBN: 978-81-8470-212-5 (IFP) / 978-2-85539-221-9 (EFEO). Language: English. Rs.1300 (56 €).

Papers read out during the second workshop-cum-conference on the “archaeology of bhakti”, which took place from 31<sup>st</sup> July to 13<sup>th</sup> August 2013 in the Pondicherry Centre of the École française d'Extrême-Orient. After an introduction by the editors, 15 scholars examine the textual foundations of bhakti, the use of bhakti by royal figures, the roles of artists and performers, the mediation of queens between the royal and local spheres, and the power of sacred places. The volume concludes with an afterword by Richard H. Davis. Table of contents: [http://www.efeo.fr/fiche\\_publication.php?code=90&fid=855](http://www.efeo.fr/fiche_publication.php?code=90&fid=855).

\*

D. GOODALL, A. SANDERSON, H. ISAACSON with contributions of N. KAFLE, D. ACHARYA & others (Eds. & Trs.), *The Nīśvāsattvasaṃhitā, The Earliest Surviving Śaiva Tantra. Vol. 1. A critical Edition & Annotated Translation of the Mūlāsūtra, Uttarasūtra & Nayasūtra*. Collection Indologie n° 128, Early Tantra Series n°1, Pondicherry, IFP/EFEO/Asien-Afrika-Institut, Universität Hamburg, 2015, 662 p. ISBN (IFP): 978-81-8470-205-7; ISBN (EFEO): 978-2-85539-151-9. Language: Sanskrit, English. Rs.1200 (52 €).

First edition and English translation of the three earliest layers of the *Nīśvāsattvasaṃhitā*, the oldest surviving complete scripture of the Mantramārga. Link to IFP website: [www.ifpindia.org/node/12287](http://www.ifpindia.org/node/12287).

\*

D. GOODALL & H. ISAACSON (Eds.), *Tantric Studies: Fruits of a Franco-German Project on Early Tantra*. Collection Indologie n° 131, Early Tantra Series n° 4, Pondicherry, IFP/EFEO/Asien-Afrika-Institut, Universität Hamburg, 2016, xxx, 305 p., ill. ISBN (IFP): 978-81-8470-211-8 ; ISBN (EFEO): 978-2-85539-220-2. Language: English. Rs 800 (35 €).

This volume gathers together some of the discussions that took place during the ‘Early Tantra’ project's workshops. Contributions: D. Goodall and H. Isaacson, “Preface / Préface” ; D. Goodall and H. Isaacson, “On the Shared ‘Ritual Syntax’ of the Early Tantric Traditions” ; D. Goodall, “How the Tattvas of Tantric

Śaivism came to be 36: The Evidence of the *Niśvāsātattvasaṃhitā* ” ; Peter Bisschop, “A 12<sup>th</sup>-Century *Vārāṇasīmāhātmya* and Its Account of a Hypethral Yoginī-Temple” ; Judit Törzsök, “The Emergence of the Alphabet Goddess Mātrkā in Early Śaiva Tantras” ; Acharya Diwakar, “Three Fragmentary Folios of a 9<sup>th</sup>-Century Manuscript of an Early Bhūtatantra Taught by Mahāmaheśvara” ; Anna A. Ślaczka, “The Two Iconographic Chapters from the *Devvyāmata* and the Art of Bengal” ; Libbie Mills, “*Bhūtasamkhyās* as a Dating Tool for *Pratiṣṭhā* Literature” ; Péter-Dániel Szántó, “Minor Vajrayāna Texts I: A Fragment from Abhayākaragupta’s Śrīsamvarābhisamayopāyikā”. Link to website:

<https://www.tantric-studies.uni-hamburg.de/en/series/flyertantricstudiesci131english.pdf>.

\*

F. GRIMAL, V. VENKATARAJA SARMA, S. LAKSHMINARASIMHAM, *Pāṇinīyavyākaraṇodāharaṇakośaḥ. La grammaire paninéenne par ses exemples. Paninian grammar through its examples. Vol. IV, parts 1 & 2. Taddhitaprakaraṇam. Le livre des dérivés secondaires. The Book of Secondary Derivatives.* Rashtriya Sanskrit University Series n° 302 & 303 ; Collection Indologie n° 93. 4. 1 & 93. 4 2, Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha / École française d'Extrême-Orient / Institut Français de Pondichéry, 2015, xvi, 1397 p. ISBN (Vol. IV.1): 978-93-83934-98-0 (RSV, Tirupati); 978-2-85539-219-6 (EFEO); 978-81-8470-209-5 (IFP). ISBN (Vol. IV.2): 978-93-83934-99-7 (RSV, Tirupati); 978-2-85539-222-6 (EFEO); 978-81-8470-214-9 (IFP). Rs. 570 per volume.

Following on from a first volume presenting all the examples given to Pāṇini’s *Aṣṭādhyāyī* by the *Mahābhāṣya*, *Kāśīkāvṛtti*, *Bhāṣāvṛtti* and *Siddhāntakaumudī*, each volume of the *Pāṇinīyavyākaraṇodāharaṇakośaḥ* (a dictionary of the examples of Paninian grammar) is dedicated to a part of this grammar as defined by Bhaṭṭoji Dīkṣita in his *Siddhāntakaumudī*. Each of these volumes is a dictionary whose entries are the examples, and the articles are an analysis, made through complete *prakriyā*-s (derivations) and notes, of the functioning of the complex system of this grammar, i.e. the grammar that defines “classical” Sanskrit.

This volume concerns the secondary derivates (*taddhitānta*-s). Its entries are the 3022 examples of the *Siddhāntakaumudī*, illustrating 1067 *sūtra*-s of the *Aṣṭādhyāyī*. Six indices at the end of the volume also give access to the rules and the examples.

\*

C. KISS (Ed. & Tr.), *The Brahmayāmalatantra or Picumata. Volume II. The Religious Observances and Sexual Rituals of the Tantric Practitioner: Chapters 3, 21, and 45.* A critical edition and annotated translation, Collection Indologie n° 130, Early Tantra Series n° 3, Pondicherry, IFP/EFEO/Asien-Afrika-Institut, Universität Hamburg, 2015, 373 p. ISBN (IFP):

978-81-8470-207-1; ISBN (EFEO): 978-2-85539-153-3. Language: Sanskrit (in Roman transliteration), English. Rs. 750 (32 €).

The *Brahmayāmalatantra* or *Picumata* is probably one of the earliest surviving Śaiva tantras, and possibly the earliest one known to us of the Bhairava tantra tradition. Link to IFP website: [www.ifpindia.org/node/12288](http://www.ifpindia.org/node/12288).

\*

R. SATHYANARAYANAN (Ed. and Tr.), *Śaiva Rites of Expiation*. A First Edition and Translation of Trilocanaśiva's Twelfth-Century *Prāyaścittasamuccaya* (With a Transcription of Hṛdayaśiva's *Prāyaścittasamuccaya*). Critically edited & translated by R. Sathyanarayanan with an introduction by D. GOODALL. Collection Indologie n° 127, Pondicherry, IFP/EFEO, 2015, 651 p. ISBN (IFP): 978-81-8470-203-3; ISBN (EFEO): 978-2-85539-218-9. Language: English. Rs. 1200 (52 €).

First edition and English translation of a South Indian compendium of Śaiva expiation rituals compiled by Trilocanaśiva, whose *Siddhāntasārāvalī*, a metrical treatise on the Śaivasiddhānta, is still traditionally studied in the Tamil-speaking South. A complete transcription of a Nepalese manuscript kept in Cambridge (1157 A.D.) of Hṛdayaśiva's compendium of expiation rituals is included in the book as an appendix. Link to website: [www.ifpindia.org/node/11638](http://www.ifpindia.org/node/11638).

\*

G. SRICANDANE, *Shadows of Gods : An Archive and its Images*. Pondicherry, IFP/EFEO, 2016, 84 p. ISBN: 978-81-8470-215-6 (IFP) / 978-2-85539-223-3 (EFEO). Language: English. Rs. 900 (38 €).

This richly illustrated coffee-table book chronicles the history of the photo archive of the French Institute of Pondicherry and the École française d'Extrême-Orient, rich of more than 135 000 images. Link to website: <http://www.ifpindia.org/node/12739>.

\*

## *Publications de l'Institut Français de Pondichéry*

Available from Institut Français de Pondichéry, P.B. 33, 11 St. Louis Street, Pondicherry 605 001: <http://www.ifpindia.org/bookstore-list>. For orders contact [library@ifpindia.org](mailto:library@ifpindia.org). For the list of other distributors see: <http://119.18.62.212/node/11209>.

*Bhāṭṭatantrarahasyam. The Bhāṭṭatantrarahasya of Khaṇḍadeva with the Sāraprakāśikā commentary* by N.S. Ramanuja TATACHARYA ; associate editor S. LAKSHMINARASIMHAM. Regards sur l'Asie du Sud / South Asian Perspectives n° 4, Pondicherry, IFP, 2015, xxi, 664 p. ISBN: 978-81-8470-204-0. Language: Sanskrit. Rs. 1200 (52 €).

The *Bhāṭṭatantrarahasya* of Khaṇḍadeva is a 17th c. treatise of Mīmāṃsā, here edited by Prof. R. Tatcharya together with his own Sanskrit commentary. Also included are an index of the Pāṇinian rules, and *kārikās* and a bibliography. Link to IFP website: [www.ifpindia.org/node/12277](http://www.ifpindia.org/node/12277).

\*

G. L. HART, *The Four Hundred Songs of Love. An Anthology of Poems from Classical Tamil. The Akanāṇūru*. Translated and annotated by George L. Hart. Regards sur l'Asie du Sud / South Asian Perspectives n° 7, Pondicherry, IFP, 2015, xx, 485 p. Language: English. ISBN: 978-81-8470-213-2. Rs. 1000 (43 €).

The *Akanāṇūru* is the longest collection in the Tamil Sangam anthologies. It provides an account of the daily life of people 2000 years ago. Link to IFP website: <http://www.ifpindia.org/node/12548>.

\*

*Vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇam. The Vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇa of Kauṇḍabhaṭṭa with the Nirañjanī commentary by Ramyatna SHUKLA and Prakāśa explanatory notes by K.V. RAMAKRISHNAMACHARYULU. Part I.* Critically edited by K.V. RAMAKRISHNAMACHARYULU. Pondicherry, Regards sur l'Asie du Sud / South Asian Perspectives n° 6 ; Shree Somnath Sanskrit University Shastragrantha series n° 2, IFP & Shree Somnath Sanskrit University, Veraval, Gujarat, 2015, xl, 592 p. Language: Sanskrit. ISBN: 978-81-8470-208-8. Rs.1200 (52€).

The *Vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇa*, also known as *Vaiyākaraṇabhūṣaṇa*, is a commentary on Bhaṭṭoji Dīkṣita's *Vaiyākaraṇamatonmajjana* (17<sup>th</sup>c.), to refute the objections raised by Naiyāyikas and Mīmāṃsakas on various aspects of Pāṇinian semantics and to establish the grammarians' views on the

subject. The present volume contains the first part of the work and is devoted to the meaning of roots and verbal suffixes. Link to IFP website: <http://www.ifpindia.org/node/12545>.

\*

***Co-publications de l'Institut Français de Pondichéry  
et du Centre de Sciences Humaines (CSH)***

The Working Papers of the USR 3330 are published online and are freely downloadable from the following page: <http://halshs.archives-ouvertes.fr/>

R. BHUVANESWARI, M. PRASAD-ALEYAMMA, R. DE BERCEGOL, E. DENIS, M.-H. ZÉRAH, *Selected Readings on Small Town Dynamics in India*. Pondicherry-New Delhi, IFP / CSH, USR 3330 "Savoirs et Mondes Indiens", Working Papers Series n° 7, SUBURBIN Papers Series n° 2, 2015, 114 p. See <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01139006>.

S. DASGUPTA, R. DE BERCEGOL, O. HENRY, B. O'NEILL, F. POUPEAU, A. RICHARD-FERROUDJI and M.-H. ZERAH (ed.), 2016, *Water Regimes Questioned from the 'Global South': Agents, Practices and Knowledge. Proceedings of a conference held on January 15-17, 2016 at New Delhi*, Centre for Policy Research, New Delhi, 65 p., DOI: 10.13140/RG.2.1.5025.1121.

\*

S. ROUMEAU, A. SEIFELISLAM, S. JAMESON, L. KENNEDY, *Water Governance and Climate Change Issues in Chennai*. Pondicherry-New Delhi, IFP / CSH, USR 3330, "Savoirs et Mondes Indiens", Working Papers Series n° 8, 2015, 30 p.  
See <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01144122>.

\*

### *Publications du CSH, New Delhi*

Available from the Centre de Sciences Humaines, 2 Aurangzeb Road, New Delhi 110011. E-mail: [info@csh-delhi.com](mailto:info@csh-delhi.com) ; Website: <http://www.csh-delhi.com> ; CSH Occasional Papers can be downloaded for free on the CSH website as well as scholarly articles, news and Interviews: click on "Research & Publications".

Rémi de BERCEGOL, *Petites villes et décentralisation en Inde*. Préface de Marie-Hélène Zérah. Presses Universitaires de Rennes, Domaine : Sciences humaines et sociales / Géographie, collection « Espace et Territoires », 2015, 296 p., ill. couleurs et noir et blanc. ISBN : 978-2-7535-3619-7. 20 €.

This book examines the results of the 1992 decentralization laws in some Indian small towns.

\*

### *Other Publishers*

Émilie AUSSANT (éd.), *La traduction dans l'histoire des idées linguistiques. Représentations et pratiques*. Préface de Sylvain Auroux. Paris, Éditions Geuthner, Collection « Collectif », 2015, 276 p. ISBN : 978-2-7053-3918-0. 34 €.

This book gives in an epistemological and cross-cultural prospect an overview of the representations and practices of the translation which the theorists of language of various cultural areas were able to develop over the centuries until our days. Three contributions are related to India : Émilie Aussant, "Le « costume d'acteur », Traduction et théories du langage dans l'Inde ancienne" ; Eva Wilden, "Translation and transcultural adaptation in a multicultural lingual environment : Tamil and Sanskrit version of the *Tiruvilaiyārṭapurāṇam*" ; Jean-Luc Chevillard, "The Challenge of bi-directional translation as experienced by the first European missionary grammarians and lexicographers of Tamil". Other Contributors: Sylvie Archambault, Christoph Harbsmeier, Aimée Lahaussais, Frédéric Lambert, Jacqueline Léon, Francine Mazière, Valelia Muni Toke, Valérie Raby, Bruno Rochette.

\*

J.-L. BACQUÉ-GRAMMONT, P.-S. FILLIOZAT et M. ZINK (éd.), *Migrations de langues et d'idées en Asie*. Actes du colloque international organisé par l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres (AIBL), la Société Asiatique et l'INALCO, les 17 et 18 février 2012. Paris,

Académie des Inscriptions et Belles Lettres (AIBL), Diffusion De Boccard, 2015, 214 p., 10 ill. ISBN : 978-2-87754-327-9. 26 €.

This volume contains four papers concerning India: D. Goodall, "Les influences littéraires indiennes dans les inscriptions du Cambodge : l'exemple d'un chef-d'œuvre inédit du VIII<sup>e</sup> siècle (K. 1236) » ; P.-S. Filliozat, « De l'épopée à la métaphysique : le destin du *Rāmāyaṇa* dans la littérature sanscrite » ; A. Taha-Hussein Okada, « Le *Rāmnāma* ou *Livre de Rāma* : les manuscrits illustrés du *Rāmāyaṇa* à la cour de l'empereur moghol Akbar (r. 1556-1605) » ; A. Toumarkine, « La description de l'hindouisme et du bouddhisme dans les "Histoires des religions" publiées dans l'Empire Ottoman finissant et en Turquie (fin du XIX<sup>e</sup> siècle - années 1930) » ; Dejanirah Couto, « Aventurier, passeur de culture et diplomate : Diogo de Mesquita au Gujarat (1529-1535) ». The complete table of contents is available at [www.aibl.fr/publications/actes-de-colloque/](http://www.aibl.fr/publications/actes-de-colloque/).

\*

*Bhagavadgītā. La Bhagavadgītā illustrée par la peinture indienne.* Texte traduit et annoté par Marc BALLANFAT. Direction scientifique de l'iconographie et commentaires des œuvres par Amina TAHA-HUSSEIN OKADA, conservateur général du musée national des Arts asiatiques-Guimet. 90 miniatures et peintures indiennes, du début du XVI<sup>e</sup> à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ont été sélectionnées. Paris, Éditions Diane de Selliers, 2016, un volume sous coffret, 291 p., 195 € (jusqu'au 31/01/2017, puis 230 €).

The Bhagavadgītā is the largest sacred text of Hinduism which is beautifully illustrated here for the first time. Composed around eighteen songs, it is a dialogue between the warrior Arjuna and Kṛṣṇa his coachman and Avatar of God Viṣṇu. It initiates the bases of yoga philosophy and Hindu wisdom.

\*

*Bhagavadgītā*, traduite du Sanskrit par Sylvain LÉVI & Joseph TRUMBULL STICKNEY. Restituée d'après le manuscrit original par Silvia D'INTINO. Paris, Éditions Allia, 2016, 159 p. ISBN : 979-10-304-0152-3. 8,50 €.

This edition by Silvia D'INTINO is based on the original manuscript of the translation of the *Bhagavadgītā* by Sylvain LÉVI & Joseph TRUMBULL STICKNEY.

Cl. BAUTZE-PICRON, *The Forgotten Place: Stone Images from Kurkihar, Bihar*. First Edition, New Delhi, Archaeological Survey of India, 2015, xxviii+644 p., (9) pls., (378) col. ill., (1) map. US \$ 99,95.

A detailed study of the stone images found in Kurkihar (9th to 11th c.) now on display in the Kolkata Indian Museum, the State Museum of Lucknow and the British Museum or still worshipped in the village temple.

\*

Daniela BERTI, Gilles TARABOUT, Raphaël VOIX (ed.), *Filing Religion : State, Hinduism, and Courts of Law*. Delhi, Oxford University Press, [2016], xlvii+358p. ISBN: 9780199463794. £32.99.

This volume aims at exploring how apparently technical legalistic action taking place in courts of law shapes the place Hinduism occupies in Indian and Nepalese societies. Eleven contributions: G. Tarabout, "Birth vs Merit: Kerala Temple Priests and the Courts" ; Chiara Letizia, "National Gods at Court: Secularism and the Judiciary in Nepal" ; Daniela Berti, "Plaintiff Deities: Ritual Honours as Fundamental Rights in India" ; Deepa Das Acevedo, "Celibate Gods and 'Essential Practices' Jurisprudence at Sabarimala, 1991-2011" ; Ute Hüsken, "Slaves and Sons: The Court Dynamics of a Religious Dispute in South India" ; Raphaël Voix, "The Legal Making of a 'Hindu Sect': Understanding the Tandava Case in its Context" ; France Bhattacharya, "British Justice and the Lustful Mahant" ; Malavika Kasturi, "'This Land is Mine': Mahants, Civil Law and Political Articulations of Hinduism in Twentieth Century North India" ; Catherine Clémentin-Ojha, "Claiming Religious Rights from a Secular Power: Judgment Regarding the Rules of Succession to the Position of Shebait in a North Indian Temple" ; Jean-Louis Halperin, "Recent Changes in Case Law Concerning Hindu Marriage" ; Srimati Basu, "Unfair Advantage? Polygyny and Adultery in Indian Personal Law".

\*

D. BERTI, A. GOOD, G. TARABOUT, (ed.), *Of Doubt and Proof. Ritual and Legal Practices of Judgment*. London, Ashgate, [2015], 220 p. ISBN: 9781472434517. £ 70. 00.

By putting ritual and judicial settings into comparative perspective, in contexts as diverse as Indian and Taiwanese divination and international cricket, as well as legal processes in France, UK, India, Denmark, and Ghana, this book offers a new perspective on techniques for casting and dispelling doubt. Papers related to India: Daniela Berti, "Technicalities of doubting: temple consultations and criminal trials in India"; Gilles Tarabout, "Religious uncertainty, astrology and the courts in South India". Also two chapters concern the migrants from South Asia, mainly Tamil-speaking Sri Lankans: V. Bouillier, "Doubt in action: the different times of doubt in French Assize courts"; A. Good, "'The

benefit of the doubt' in British asylum claims and international cricket". Table of contents available on <http://ceias.ehess.fr/index.php?3452>.

\*

M. BOIVIN, *Le Pakistan et l'Islam. Anthropologie d'une république islamique*. Paris, l'Harmattan, L'Islam en débats, 2015, 226 p. ISBN : 978-2-36085-064-8. 22 €. Version numérique 16,99 €.

<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=46557>.

A study of Islam in Pakistan.

\*

Michel BOIVIN, Remy DELAGE (ed.), *Devotional Islam in Contemporary South Asia, Shrines, Journeys and Wanderers*. Routledge, Routledge Contemporary South Asia Series, Vol. 23, 2016, 195 p. ISBN: 978-0-415-65750-1. \$145.00.

This book demonstrates that religious gatherings are spaces of negotiation and redefinitions of religious identity and of the notion of sainthood.

\*

O. BOPEARACHCHI, *From Bactria to Taprobane: Selected Works of Osmund Bopearachchi*. Vol. 1: *Central Asian and Indian numismatics*. New Delhi, Manohar Publishers & Distributors, 2015, xiii, 701 p., several col. & b&w pls. ISBN: 978-93-5098-069-9. Rs. 3,500 (US \$ 74,50). Vol. 2: *Art History and Maritime Trade*. New Delhi, Manohar Publishers & Distributors, 2015, xiii, 466 p., several col. & b&w pls. ISBN: 978-93-5098-070-5. Rs. 3,000 (US \$ 66.00).

Vol.1: English translation of 36 articles on pre-Bactrian, Graeco-Bactrian, Indo-Greek, Indo-Parthian and Kushan numismatics. Also 3 articles on the destruction of Afghanistan's cultural heritage during the Civil War.

Vol. 2: English translation of 18 articles and monographs on Central Asian and Indian art, South Indian and Sri Lankan art and maritime trade in the Indian Ocean.

\*

E. BRAC DE LA PERRIÈRE, M. BURESI (sous la direction de), *Le Coran de Gwalior. Polysémie d'un manuscrit à peintures*. Paris, Éditions de Boccard, collection « Orient et Méditerranée » 19, 2016, 215 p., ill. ISBN : 978-2-7018-0443-9. 69 €.

Nine contributions (in French or English) examining various aspects connected with the illustrations, script or context of the copy of the Quran manuscript realized in Gwalior at the end of the 14<sup>th</sup> c., now part of the Aga Khan Museum collection in Toronto : I. Le Coran de Gwalior : F. Chaigne, M. Cruvelier, "The ornamentation of the Gwalior Qur'an, between diachronic and geographic confluences" ; N. Ben Azzouna, P. Roger-Puyo, "The Gwalior Qur'an : Archaeology of the manuscript and of its decoration : A preliminary study" ; S. Alilouche, Gh. Esmailpour Quouchani, "Les gloses marginales et le *fālnāma* du coran de Gwalior, témoignages des usages multiples du coran dans l'Inde des sultanats". – II. Contextes : J. Blayac, "Contextualizing the Gwalior Qur'an : Notes on Muslim Military, Commercial and Mystical Routes in Gwalior and India before the 16<sup>th</sup> century" ; N. Balbir, "*Kalpasūtras* et Corans : Réflexions sur l'écriture et la peinture de manuscrits jaina du Gujarat aux XIVe - XVIe siècles" ; A. Hilali, "Qur'an Manuscripts and their Transmission History. Preliminary Remarks". – III. Les manuscrits indo-persans et le monde islamique : F.B. Flood, "Eclecticism and Regionalism : The Gwalior Qur'an and the Ghurid Legacy to Post-Mongol Art" ; Y. Porter, "Lotus flowers and leaves, from China and Iran to the Indian Sultanates" ; S. Retting, "A 'Timurid like Response' to the Qur'an of Gwalior ? Manuscript W563 at the Walters Art Museum, Baltimore".

\*

Anna CAIOZZO (sous la direction de), *Mythes, rites et émotions : les funérailles le long de la Route de la soie*. Collection : « Bibliothèque des Religions du monde, N° 3 », Paris, Honoré Champion Éditeur, collection 2016, 552 p. ISBN : 9782745330536. 90,00 €.

This book examines the traditional rituals based on the myths justifying death from Europe to Japan. Papers related to Central Asia, India, Tibet, Cambodia: J.-L. Bacqué-Grammont, "Aspects des sociétés des républiques musulmanes soviétiques et post-soviétiques d'Asie centrale et du Caucase d'après les stèles funéraires locales" ; Anne Ducloux, "Marsiya pour une infante défunte, à Samarcande. Chants funèbres pour une jeune suicidée dans une cité d'Asie centrale" ; Harit Joshi, "Mourir et devenir immortel : mort et carrière posthume chez les empereurs moghols" ; Monica Guidolin, "Le discours sur la mort dans la tradition classique indienne. Visions et pratiques du rituel funéraire" ; Katia Buffetrille, "Corps sacrifiés, corps sanctifiés. Immolations, funérailles et martyre au Tibet" ; Alain Forest, "Comment obtenir une bonne renaissance ? L'incinération dans le Cambodge du XX<sup>e</sup> siècle". For the other papers, see the Table of contents: [www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com) .

\*

A. CHONÉ, *Destination Inde. Pour une géocritique des récits de voyageurs germanophones (1880-1930)*. Paris, Honoré Champion Éditeur, collection « Littératures étrangères » N° 12, Série « Études germaniques », N° 4, 2015, 535 p., 16 ill. n/b. ISBN : 978-2-7453-2890-8. 60 €.

The author analyzes the “Imaginary geography” of the Indian East (India and Ceylon) such as the German-speaking accounts of travellers restore it between 1880 and 1930

\*

A. COUTURE, *Kṛṣṇa in the Harivaṁśa. Vol. 1: The Wonderful Play of a Cosmic Child*. New Delhi, D.K. Printworld (P) Ltd. (E-mail: [indology@dkprintworld.com](mailto:indology@dkprintworld.com) Website: [www.dkprintworld.com](http://www.dkprintworld.com)), 2015, viii, 362 p. Bibliography, Indices. ISBN: 978-81-246-0824-1. Rs. 990 ; US \$ 40.00.

A selection of 13 previously published papers by the author on Kṛṣṇa in the *Harivaṁśa*, some of them translated from the original French, most of them updated.

\*

Michel ESPAGNE, Svetlana GORSHENINA, Frantz GRENET, Shahin MUSTAFAYEV, Claude RAPIN (sous la direction de), *Asie Centrale : transferts culturels le long de la Route de la soie*. Paris, Éditions Vendémiaire, 2016, 736 p., ill. couleurs et n&b, cartes. ISBN : 978-2-36358-193-8. 32 €.

A collective work by 50 specialists on Central Asia and the first French synthesis available on that cultural area.

\*

*Kushan Histories, Literary Sources and Selected papers from a Symposium at Berlin, December 5 to 7, 2013*. Edited by Harry FALK. Monographien zur Indischen Archäologie Kunst und Philologie, Band 23. Bremen, Hempen Verlag, 2015, 304 p., colour figs. ISBN: 978-3-944312-24-8. 88 €.

This book contents : 1. The Primary sources and translations (pp 16-29) ; 2 The texts (30-152) ; 3. Six papers by: G. FUSSMAN, “Kushan power and the expansion of Buddhism beyond the Soleiman mountains” (153-202) ; F. GRENET, “Zoroastrianism among the Kushans” (203-239) ; É. DE LA VAISSIÈRE, PH. MARQUIS & J. BENDEZU SARMIENTO, “A Kushan military camp near Bactra” (241-254) ; N. SIMS-WILLIAMS, “A new Bactrian inscription from the time of Kanishka ” (255-264) ; H. FALK, “Kushan rule granted by Nana: The background of a heavenly legitimation Maps” (265-301).

\*

C. FERRIER, *L'Inde des Gupta (IV<sup>e</sup>-VI<sup>e</sup> siècle)*. Paris, Les Belles Lettres, collection « Histoire », 2015, 399 p., une carte. ISBN : 978-2-251-38128-2. 29,50 €.

An enlarged history of the Gupta Empire (Ph.D. of Paris IV University).

\*

I. GUÉRIN, *La microfinance et ses dérives : émanciper, discipliner ou exploiter ?* Paris, Démopolis, 2015, 298 p. ISBN : 978-2-35457-049-1. 23 €.

A study of microfinance and its effects in Asia, including Bangladesh and India.

\*

HĀLA, « *Tu l'aimes, je t'aime.* ». Poèmes de l'Inde ancienne traduits du prakrit par Nalini BALBIR. Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2015 (Cahiers de poésie bilingue n°2), 68 p. ISBN : 978-2-87854-662-0. 8 €.

Introduction and French translation of 160 stanzas from Hāla's *Sattasāī*.

\*

M. HULIN, *Sept récits initiatiques tirés du Yoga-Vâsistha*. Traduits du sanskrit avec introduction et notes par Michel Hulin. Paris, Berg International, 2015 (Nouvelle édition, 1<sup>re</sup> éd. 1987), 195 p. ISBN : 978-2-37020-045-7. 19 €.

New edition of the first French translation of these seven initiatory stories from the *Yoga-Vâsistha*.

\*

C. LAPLANTINE et G.-J. PINAULT (éds.), *É. Benveniste. Langues, cultures, religions*. Choix d'articles réunis par Chloé Laplantine et Georges-Jean Pinault. Limoges, Éditions Lambert-Lucas, 2015, 380 p. ISBN : 978-2-35935-099-9. 30 €.

A selection of little known articles by Émile Benveniste, several of which dealing with Sanskrit, preceded by a detailed Introduction. Complete list of the articles: [www.lambert-lucas.com/langues-cultures-religions](http://www.lambert-lucas.com/langues-cultures-religions).

\*

CI. MARKOVITS, J.-L. MARGOLIN, *Les Indes et l'Europe. Histoires connectées, XV<sup>e</sup> – XXI<sup>e</sup> siècles*. Paris, Collection Folio Histoire (n°246), Gallimard, 2015, 976 p. ISBN : 9782070462179. 14,90 €.

A connected history of the relations between South and South-East Asia since the 15<sup>th</sup> c.

\*

A. PORTE, *L'éveil de la conscience ou l'illumination de la reine Tchoudâlâ. Conte inspiré par le Rāmāyaṇa*. Traduit du sanskrit, présenté et annoté par Alain Porte. Paris Éditions Dervy, 2015, 167 p. ISBN : 978-10-242-0076-7. 18 €.

This Indian tale, part of the 10<sup>th</sup> c. A.D. (?) *Yogavāsīṣṭha*, relates the dialogue between king Śikhidhvaja and his wife Cudālā about the possibility of reaching enlightenment in everyday life, i.e. of conciliating renunciation and daily activities.

\*

Deborah PUCCIO-DEN, Yazid BEN HOUNET (eds.), *Autour du crime*. Paris, L'Herne, Cahier 13 d'Anthropologie Sociale, 2016, 176 p. ISBN : 9782851973832. 15 €. Format Kindle : 8,76€.

Paper related to India : D. Berti & G. Tarabout, « La vérité en question. Idéal de justice et techniques judiciaires en Inde », pp. 117-134.

\*

T.S. RAVISHANKAR, S. SWAMINATHAN (eds.), *Abhyudaya: Recent Researches in Epigraphy and Numismatics: Commemoration Volume in honour of Dr. K.V. RAMESH*. Delhi, Bharatiya Kala Prakashan, 2016, liii + 490 p., (150) B/W illustrations. ISBN: 9788180903779. US\$180,00.

One paper by Emmanuel Francis, "Forerunners of Chola Meykkīrttis", 27-42. For other contributions, see:

<http://www.bagchee.com/books/BB99139/abhyudaya-recent-researches-in-epigraphy-and-numismatics/>

\*

J.-F. SALLES (éd.), *Mahasthan II, fouilles du rempart Est*. Études archéologiques. Indicopleustoi : archaeologies of the Indian Ocean (INDPL 10). Turnhout, Brepols Publishers, 2015, 470 p., 100 b/w ill. + 100 colour ill. Languages: French, English. ISBN : 978-2-503-55240-8. 100 €.

Terracotta figurines, jewelry, coins, etc., discovered in Mahasthangarh (Bangladesh) during the 1993-1999 excavations.

\*

S. SUBRAHMANYAM, *Leçons indiennes : itinéraires d'un historien*, Delhi, Lisbonne, Paris, Los Angeles. Paris, Alma éditeur, 2015, 380 p. ISBN : 978-2-36279-139-0. 25 €. Livre numérique : 17,99 € / EAN13 / 9782362791406.

[http://www.alma-editeur.fr/lecons\\_indiennes.html](http://www.alma-editeur.fr/lecons_indiennes.html)

A collection of c. 20 papers published by the author and giving an overview of his life and ideas.

\*

Mihaela TIMUȘ, *Cosmogonie et eschatology. Articulations conceptuelles du système religieux zoroastrien*. Publié avec le concours de la Fondation Simone et Cino Del Duca de l'Institut de France et du Collège de France. Paris, Association pour l'avancement des Études iraniennes, *Studia Iranica*, Cahier 54, 2015, 288 p. ISBN : 978-2-910640-40-8. Diffusion Peeters, Leuven, Belgique. 30 €.

This book includes seven studies that use historiographical and philological methods to explore the historical and religious aspects of Zoroastrian cosmogony and eschatology. The author pays special attention to the French scholarship on this topic, in order to show how the modern history of religions transformed Christian theological concepts in its analysis of the Zoroastrian religion. The author devotes several pages to Anquetil-Duperron and his close relations with the Indian Zoroastrian community. The Addenda include several unpublished documents, relevant for the history of Zoroastrian studies in France, e.g. the correspondence between Eugène Burnouf and various Parsis scholars from Bombay. Table of contents: [www.peeters-leuven.be/toc/9782910640408.pdf](http://www.peeters-leuven.be/toc/9782910640408.pdf).

\*

Raffaele TORELLA & Giorgio MILANNETTI (eds.), *The Human Person and Nature in Classical and Modern India*. (Supplemento n° 2 alla Rivista Degli Studi Orientali, n.s., vol. LXXXVIII), Pisa / Roma, Fabrizio Serra Editore, 2015. ISBN : 978-88-6227-839-3. Online:

Papers by: Gilles Tarabout, "Spots of Wilderness. 'Nature' in the Hindu temples of Kerala", pp. 23-43, <http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01306640>

Daniela Berti, "Gods' Rights vs Hydroelectric Projects. Environmental conflicts and the Judicialization of Nature in India", pp. 111-129. For the other contributions consult the website:

<http://www.libraweb.net/sommari.php?chiave=38>

\*

Denis VIDAL, *Aux frontières de l'humain. Dieux, robots, figures de cire et autres artefacts*. Paris, Alma Éditeur, 2016, 310 p. ISBN : 978-2-36279-174-1. 29 €.

Nine ethnographic and historical surveys in India and Europe on gods, robots, wax figures, sacred images, mummies, sirens and contemporary sculpture, to show how societies and individuals try to define and preserve the border between human and nonhuman.

\*

Môhan WIJAYARATNA, *Les moniales bouddhistes : naissance et développement du monachisme féminin*. Paris, Éditions LIS, 2<sup>ème</sup> impression 2016 (1<sup>ère</sup> édition 1991, Édition du Cerf, Paris), 286 p. ISBN : 2-912117-13-5. 16 €. E-mail : [editionlis@hotmail.com](mailto:editionlis@hotmail.com)

This book deals with the organization of Buddhist nunneries according to the pali *vinaya*.

Môhan WIJAYARATNA, *Le moine bouddhiste : la vie monastique selon les textes du Theravāda*. Préface de André Bareau. Paris, Éditions LIS, 2<sup>ème</sup> impression 2016 (1<sup>ère</sup> édition 1983, Édition du Cerf, Paris), 290 p. ISBN : 2-912117-12-7. 14 €. E-mail : [editionlis@hotmail.com](mailto:editionlis@hotmail.com)

Second reprint (1<sup>st</sup> edition 1983) of a sketch of Buddhist monastic life according to the pali *vinaya*.

\*

Ines G. ŽUPANOV, A. BARRETO XAVIER, *Catholic Orientalism. Portuguese Empire, Indian Knowledge (16th-18th Centuries)*. New Delhi, Oxford University Press-OUP India, 2015, 416 p. ISBN: 978-0-19-945267-5. £42.99.

This book chronicles the rise and decline of the Catholic knowledge of South Asia which was not, at any point, only and simply "Portuguese". Table of contents:

<http://ukcatalogue.oup.com/product/9780199452675.do#>.

## French Indological Papers Printed in Journals (2015-2016)

*Annuaire du Collège de France*, (Available from Collège de France, 11, place Marcelin Berthelot, 75231 Paris Cédex 05, 25 €).

114<sup>e</sup> année, Paris, 2015, Résumés des cours et séminaires 2013-2014, 1086 p.  
ISBN : 978-2-7226-0414-8.

F. Grenet : Le fait urbain dans l'Asie centrale pré-islamique : approche diachronique, approche synchronique, 507-534.

J. Kellens : Vingt ans d'études avestiques et mazdéennes, 535-544.

\*

*Arts Asiatiques* (Annales du Musée National des Arts Asiatiques-Guimet et du Musée Cernuschi). Available from École française d'Extrême-Orient (EFEO), 22, Avenue du Président Wilson, 75116 Paris. E-mail : [efeo-diffusion@efeo.fr](mailto:efeo-diffusion@efeo.fr)

**Tome 69** – 2014 (paru en janvier 2015), 196 p., ill. (couleur et N/B), 40 €. ISBN : 978-2-85539-159-5. Papers concerning India and Greater India: N. Chanchani, "From Asoda to Almora, The Roads Less Taken: Māru-Gurjara Architecture in the Central Himalayas"; H. Miltzer o'Naghten, "Une création iconographique khmère inédite. Vajrapāṇi sur Garuḍa ?"; F. Lagirarde, "Les *ho tham* du Lanna, bibliothèque des monastères bouddhiques du Nord de la Thaïlande". Other papers concern China and Korean paintings. DOSSIER : Inscribed cult utensils of ancient Southeast Asia: A. Griffiths & D. Soutif, "Avant-propos / Foreword"; J. Estève & D. Soutif, "Un *liṅgakośa* inscrit au Musée national du Cambodge (K. 1286)"; A.-V. Schweyer, "Un *liṅgakośa* inscrit du Campā ancien (C. 209)"; A. Griffiths & B. Vincent, "Un vase khmer inscrit de la fin du XI<sup>e</sup> siècle (K. 1296)"; A. Griffiths & P. Lunsingh Scheurleer, "Ancient Indonesian Ritual Utensils and their Inscriptions : Bells and Slitdrums". Short notices on new acquisitions and activities in Guimet, Cernuschi, the State Hermitage Museum (St Petersburg), and the Museum of Far Eastern Antiquities (Stockholm). Book reviews.

**Tome 70** – 2015 (paru en novembre 2015), 168 p., ill. (couleur et N/B), 40 €. ISBN : 978-2-85539-160-1. Papers concerning India and Central Asia: Natalia Polos'Mak, "Nouvelles découvertes de tentures polychromes brodées du début de notre ère dans les *tumuli* n° 20 et n° 31 de Noin-Ula (République de Mongolie)"; Fiona Kidd & Elizabeth Baker Brite, "Colour in Context : Status Indicators and the Elite Dress in Pre-Islamic Central Asia". Other papers

concern China. Henri-Paul Francfort, "*In memoriam* Jean-François Jarrige (1940-2014)". Short notices on new acquisitions and activities in Guimet, Cernuschi and British Museums. Book reviews concerning Greater India: Osmund Bopearachchi, *From Bactria to Tapobane. Selected Works of Osmund Bopearachchi*, by Henri-Paul Francfort ; Erberto Lo Bue & John Bray (éd.), *Art and Architecture in Ladakh. Cross-Cultural Transmissions in the Himalayas and Karakoram*, by Amy Heller ; Jan Van Alphen (éd.), *The All-Knowing Buddha. A Secret Guide*, by Ester Bianchi ; Lisa N. Owen, *Carving Devotion in the Jain Caves at Ellora*, by Karine Ladrech. Other reviews are related to China, Korea, and Japan.

\*

***Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*** (Available from EFEO-Diffusion, 22 Avenue du Président Wilson, 75116 Paris. Courriel : [efeo-diffusion@efeo.net](mailto:efeo-diffusion@efeo.net) )

**Tome 100** (2014, paru en février 2016). ISBN : 978-2-85539-204-2. 428 p. 50 €. Langues : français et anglais. Papers concerning India and Southeast Asia: **DOSSIER** : « Corpus des inscriptions khmères » sous la direction de Gerdi GERSCHHEIMER & Dominic GOODALL, "Introduction" ; G. Gerschheimer & Dominic Goodall, "« Que cette demeure de Śrīpati dure sur terre... ». L'inscription préangkorienne K. 1254 du musée d'Angkor Borei" ; Christophe Pottier & Dominique Soutif, "De l'ancienneté de Hariharālaya. Une inscription préangkorienne opportune à Bakong" ; Julia Estève, "L'inscription K. 237 de Prāsāt Preaḥ Khsaet. Une *caturmūrti* insolite ?" ; Jean-Baptiste Chevance, "Inscriptions du Phnom Kulen. Corpus existant et inscriptions inédites, une mise en contexte" ; Michel Antelme, "Les estampeurs khmers d'Aymonier et leur production épigraphique connue (K.1089.1, K. 1089.2, K. 1134, K. 1135, K. 1136 et K.1137)" ; N. Weber, "Note sur les inscriptions en cam du *pālāt* Tut, estampeur d'Étienne Aymonier" . **CHRONICLE** : Martin Polkinghorne, Brice Vincent, Nicolas Thomas & David Bourgarit, "Casting for the King : The Royal Palace bronze workshop of Angkor Thom". **LECTURES CRITIQUES** : Grégory Kourilsky, "Le «bouddhisme *theravāda*», cette autre invention de l'Occident". Other papers related to Java, Laos, China, Japan. **BOOK REVIEWS**: Rosane Rocher & Ludo Rocher, *Founders of Western Indology. August Wilhelm von Schlegel and Henry Thomas Colebrooke in Correspondence 1820-1837*, by Catherine Clémentin-Ojha ; Monika Horstmann, *Jaipur 1778. The Making of a King*, by Gérard Colas ; Jason Neelis, *Early Buddhist Transmission and Trade Networks. Mobility and Exchange within and beyond the Northwestern Borderlands of South Asia*, by Cédric Ferrier. Other reviews concern China and Japan.

**Tome 101** (2015, paru en septembre 2016). ISBN : 978-2-85539-205-9. 409 p. 50 €. Langues : français, anglais et allemand. Papers concerning India and Southeast Asia: Gregory Schopen, "The Fragrance of the Buddha, the Scent of Monuments, and the Odor of Images in

Early India" ; Christine Lorre, "Henri Hubert et l'archéologie de l'Asie du Sud-Est. Un moment de formation personnelle et d'échanges intellectuels" ; Martin Polkinghorne, Janet G. Douglas & Federico Caro, "Carving at the Capital: A stone workshop at Hariharālaya, Angkor " ; Goh Geok Yian, "Southeast Asian Images of Hell: Transmission and Adaptation" ; Amandine Lepoutre, "Étude du corpus des inscriptions du Campā VII. L'inscription de Jaya Parameśvaravarman à Tháp Đô (C. 213) avec en annexe deux nouvelles inscriptions du même souverain (C. 218.2 et C. 219)" ; Judith Cameron, Agustijanto Indrajaya & Pierre-Yves Manguin, "Asbestos textiles from Batujaya (West Java, Indonesia): Further evidence for early long-distance interaction between the Roman Orient, Southern Asia and island Southeast Asia". Other papers related to Central Asia and China. **CHRONICLE** : Baskoro D. Tjahjono, Agustijanto Indrajaya & Véronique Degroot, "Prospection archéologique de la côte nord de Java Centre : le district de Kendal". **COMPTES RENDUS / BOOK REVIEWS**: Manik Bajracharya, Axel Michaels & Niels Gutschow, *History of the kings of Nepal. A Buddhist Chronicle*, by Véronique Bouillier ; Saadet Arsian, *Tibetische Handschriften und Blockdrucke, Teil 15. Die mTshur-phu-Ausgabe der Sammlung Rin-chen gter-mdzod chen -mo, nach dem Exemplar der Orientabteilung, Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Hs or 778. Gesamtindex*, by Kurt Tropper ; Emmanuel Francis, *Le discours royal dans l'Inde du Sud ancienne. Inscriptions et monuments pallava (IVème-IXème siècles), Tome 1. Introduction et source*, by Valérie Gillet ; Isabelle Ratié, *Une critique bouddhique du Soi selon la Mīmāṃsā. Présentation, édition critique et traduction de la Mīmāṃsaka-parikalpitātma-parīkṣā de Śāntarakṣita*, by Hugo David ; Gérard Colas, *Penser l'icône en Inde ancienne*, by Marion Rastelli ; Hans T. Bakker, *The World of the Skandapurāṇa: Northern India in the Sixth and Seventh Centuries*, by Emmanuel Francis ; Peter Worsley, S. Supomo, Thomas Hunter, and Margaret Fletcher, *Mpu Monaguṇa's Sumanasāntaka: An Old Javanese Epic Poem, its Indian Source and Balinese Illustrations*, by Jiří Jakl. Other reviews concern China.

\*

**Bulletin d'Études Indiennes** (Association Française pour les Études Indiennes, Instituts d'Extrême-Orient, Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75231 Paris Cedex 05)

**N° 32** (2014, paru en décembre 2015), 313 p. ISSN 0761-31596, 30 €. Volume thématique : *Les études sur les langues indiennes. Leur contribution à l'histoire des idées linguistiques et à la linguistique contemporaine*. Textes réunis par Émilie Aussant et Jean-Luc Chevillard. **AVANT-PROPOS**, Préface par É. Aussant et J.-L. Chevillard. **ARTICLES** : É. Aussant, "Sanskrit Theories on Homonymy and Polysemy" ; Tej K. Bhatia, "Early Hindi Grammars: Context and Contributions to Language Study" ; J. Bronkhorst, "Deviant voices in the history of Pāṇinian grammar" ; M.-P. Candotti & Tiziana Pontillo, "Pāṇini's zero morphs as allomorphs in

the complexity of linguistic context” ; G. Cardona, “Segmentation of Vedic texts: *padapāṭhas*” ; J.-L. Chevillard, “On Tamil “Secondary Phones” (*Cāṛpeḷuttu-s*) –1 : the *aikāraḥ kuṛukkam* “reduced *a*” ; Hans Henrich Hock, “The Relation of the Indian Grammatical Tradition to Modern Linguistics” ; Jan E.M. Houben, “Pāṇinian grammar of living Sanskrit: features and principles of the *Prakriyā-Sarvasva* of Nārāyaṇa-Bhaṭṭa of Melputtūr” ; Artemij Keidan, “Form, function and interpretation: a case study in the textual criticism of Pāṇini’s *Aṣṭādhyāyī*” ; Malhar A. Kulkarni, “Franz Kielhorn and the text of the *Aṣṭādhyāyī* as given in the *Kāśīkāvṛtti*: A study-II” ; Peter Raster, “The origin of grammar and the meaning of *vyākaraṇa* : from classical to non-classical concepts” ; Manfred Ringmacher, “A common concern for Sanskrit: Wilhelm von Humboldt and Franz Bopp in their letters” ; Peter M. Scharf, “The relation between etymology and grammar in the linguistic traditions of early India” ; Vincenzo Vergiani, “The concept of *prayokṭṛdharma* in the *Vākyapadīya* and some later works. The expression of feelings through words: a linguistic and philosophical outlook” ; Eva Wilden, “*Ācīriyappā* : The Written and the Unwritten Rules of Classical Tamil Metre”.

**N° 33** (2015, paru en juin 2016), 467 p., ill. ISSN 0761-3156, 30 €. *De L’Inde au Cambodge, Hommage à Bruno Dagens / From India to Cambodia, in honour of Bruno Dagens*. Textes réunis par Marie-Luce Barazer-Billoret (Ouvrage publié avec le soutien de la Fondation Colette Caillat de l’Institut de France) : Introduction par M.-L. Barazer-Billoret, “De Kaboul à Pondichéry *via* Angkor” ; Jean-Michel Creismeas, “Le yoga du *Śaiva Siddhānta*” ; T. Ganesan, “Revisiting *Mahābhārata* : Śrīkrṣṇa is the Earliest Śaiva” ; Isabelle Ratié, “Śivaïsme et bouddhisme philosophiques : une influence réciproque ?” ; Uthaya Veluppillai, “Traduire le *Tēvāram* ou la bosse du roi *pāṇḍya*” ; Sylvain Brocquet, “Épigraphie et poétique : le *virodha* dans l’inscription du temple dit « de Gaṇeśa » à Mahābalipuram” ; Nicolas Dejenne, “Une note sur les fondations civiles et religieuses dans la *Rājatarāṅgiṇī* de Kalhaṇa” ; G.-J. Pinault, “Védique *sānasī* par-delà les apparences” ; Ronan Moreau, “Quand les éléphants avaient des ailes...” ; Nalini Balbir, “Une forme d’art religieux jaïn d’aujourd’hui : les tentures cérémonielles (*choṭ*)” ; Marion Le Sauce-Carnis, “Le temple de Chintala Venkaṭaramaṇa de Tāḍpatri (Andhra Pradesh) et son programme iconographique” ; Karine Ladrech, “Bhairava et Mahākāla au Népal” ; Vincent Lefèvre, “Le mystérieux Paraśurāma de Mahasthan” ; Francesca Tagliatesta, “The Figure of the Elephant from India to Medieval Apulia” ; Hedwige Miltzer o’Naghten, “Les vies du Buddha dans les temples de Jayavarman VII. De l’histoire à la légende” ; Édith Parlier-Renault, “À propos de quelques thèmes narratifs représentés au *Gopura* Est du Baphuon” ; Christophe Pottier, “Le Roi dans le temple : le cas de Jayavarman VII, de Phimai à Angkor”.

**Les Cahiers de la Justice**, 2015/3 (ISSN : 1958-3702, Revue trimestrielle de l’École Nationale de la Magistrature (ENM) coéditée avec les éditions Dalloz).

D. Berti & G. Tarabout, « Religions et environnements dans les procédures judiciaires en Inde », 409-420. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01246138/document>

\*

*Diogène*, 2015, 60(3-4), 2015 (ISSN 0392-1921, ISSN en ligne : 2077-5258, édité par les Presses Universitaires de France), special issue ed. by Berti & G. Tarabout, [translation of *Diogène*, 239-240]. Daniela Berti & Gilles Tarabout, "Introduction. Practices of Justice: Categories, Procedures and Strategies". Includes: Daniela Berti, "Local Powers and Judicial Constraints in a Case of Rape in India" ; Devika Bordia, "The Politics of Custom: Blood Money, Disputes, and Tribal Leadership on Western India" ; Ranabir Samaddar, "Beyond the Frame of Practical Reason: The Indian Evidence Act and its Performative Life"; Sarbani Sen, "The 'Public Interest' in India: Contestation and Confrontation before the Supreme Court". For the other contributions see the Table of Contents:

<http://www.just-india.net/?q=node/249>

\*

*Indo-Iranian Journal*, P.C. Bisschop & J.A. Silk (Eds.), Leiden, Brill, E-ISSN : 1572 - 8536. <http://brill.com/indo-iranian-journal>

Vol. 58, No. 1 (2015) : E. Francis, "Tamil through Epigraphical Lenses", 49-69 : Review Article on A. Murugaiyan (ed.), *New Dimensions in Tamil Epigraphy: Select Papers from the Symposia held at EPHE-SHP, Paris in 2005, 2006 and a Few Invited Papers*. Chennai 2012.

\*

*Journal Asiatique* (Société Asiatique, 23, quai de Conti, 75006 Paris, 85 € ( Abonn. : 65 €), <http://www.aibl.fr/societe-asiatique/bibliothèque-archives/#>. Le *JA* est disponible en ligne / The *JA* is available online : <http://poj.peeters-leuven.be>

Tome 303, 1, 2015 (paru en novembre 2015), 173 p. Papers related to India and Greater India : Éric Pirart, "Dieux perses et dieux avestiques", 47-58 ; Michael Minardi, "A Silver Rhyton from Afghanistan held in the Cleveland Museum of Art and its Historical Context", 59-86 ; Silvia D'Intino, "Sacrifice et vérité dans l'Inde védique", 137-142 ; Brandon Dotson, "Failed Prototypes : Foliation and Numbering in Ninth-Century Tibetan *Śatasahasrika-prajñāpāramitā-sūtras*", 153-164. Among the book reviews, two are by G. Fussman : pp.167-168, on Annette Schmiechen, *Herrschergenealogie und religiöses Patronat. Die Inschriftenkultur der Rāṣṭrakūṭas, Śīlāhāras und*

*Yādavas (8 .bis 13. Jahrhundert)* (Généalogie royale et patronat religieux : la culture épigraphique des R., Ś. et Y. (8<sup>e</sup>-13<sup>e</sup> siècles), Gonda Indological Studies, vol. XVII, Brill, Leiden 2014 ; pp.168-170, on Harry Falk, *Hariśyena-lekhapañcāśikā, Fifty Selected Papers on Indian Epigraphy and Chronology*, Selected and prepared for publication with indices by Britta Schneider and Ingo Strauch in collaboration with Caren Dreyer and Andrea Schlosser, Hempen Verlag, Bremen 2013 ; André Couture : p.170, on Charlotte Schmid, *Sur le chemin de Kṛṣṇa. La flûte et ses voies*, Paris, EFEO, coll. Sequens, n° 2, 2014 ; P.-S. Filliozat : pp.171-172, on *Banārasidās, Histoire à demi, autobiographie d'un marchand jaina du XVII<sup>e</sup> siècle*, traduit du vieil hindi et présenté par Jérôme Petit, Presses Sorbonne Nouvelle, Paris, 2011.

**Tome 303, 2, 2015** (paru en mars 2016), 175-341 p. Papers related to Indian subcontinent : Jean Haudry, "Une « courtisane inspiratrice » dans le *R̥gveda* ?", 223-229 ; Tiziana Leucci, "Courtisanes et épouses indiennes. L'art & la culture comme « devoir statutaire » (*dharma*)", 283-294 ; Nadia Cattoni, "La place de la courtisane dans la littérature braj : d'objet littéraire à auteure", 295-302 ; Anne-Colombe Launois, "Reflets du pouvoir féminin au cœur d'une royauté de l'Inde du nord, les peintures murales du fort royal de Patiala (Panjab), XVIII<sup>e</sup>- XIX<sup>e</sup>s.", 303-314. Book reviews.

**Tome 304, 1, 2016** (paru en juillet 2016), 176 p. Papers related to India and Greater India : Didier Marcotte, "Le *Périple de la mer Érythrée* et les informateurs de Ptolémée. Géographie et traditions textuelles", 33-46 ; Alberto Cantera, "The taking of the *wāz̄* and the priestly college in the Zoroastrian long liturgy", 47-63 ; Delphine Ortis, "Comment des Hindous peuvent-ils être les dévots d'un guerrier musulman ? Pour une relecture de la geste de Ghāzī Miyāñ à la lumière de ses attributs et de son culte", 73-91 ; Alexander Vovin & Laurent Sagart, "No Aramaic word for 'monastery' in East Asia : reflections on Christopher I. Beckwith's recent publication" (cf. *JA*, 302, 1, 2014, pp. 111-138), 117-124 ; Dany Savelli, "*Trails to Inmost Asia* (1931) de Youri Roerich : une caution scientifique à l'expédition Roerich en Asie centrale (1925-1928) ?", 145-157. Other papers concern Egypt, Assyria, China, Japan. Among the book reviews: Philippe Swennen (ed.), *Démons iraniens*, Acte du colloque international organisé à l'Université de Liège les 5-6 février 2009 à l'occasion des 65 ans de Jean Kellens, Liège, Presses universitaires, 2015, by Jean Haudry (pp.168-169) ; Hans Bakker, *The World of the Skandapurāṇa*, Leiden-Boston, Brill, 2014, by Cédric Ferrier (pp. 173-175) ; C.S. Chellappa, *Vādivāçal : Des taureaux et des hommes en pays tamoul*, Récit traduit du tamoul et présenté par François Gros, Regards sur l'Asie du Sud / South Asian Perspectives—3, IFP, Pondichéry 2014, by Pierre Sylvain-Filliozat (p.175) ; Dāmodaragupta, *Kuṭṭanīmatam : The Bawd's Counsel being an eighth-century verse novel in Sanskrit*, newly edited and translated by Csaba Dezső & Dominic Goodall, Groningen Oriental Series vol. XXIII, Egbert Forsten, Groningen, 2012, by Pierre-Sylvain Filliozat (pp. 175-176).

***Journal of Indo-European Studies*** ( <http://www.jies.org/> )

Vol. 43, Nos. 3 & 4, 2015, Book Reviews: One review by G. Fussman (pp.455-473) on: Jean-Paul Demoule, *Mais où sont passés les indo-Européens ? Le mythe d'origine de l'Occident / Where are the Indo-Europeans now gone ? The origin myth of the West*. La librairie du XXIe siècle, Éditions du Seuil, Paris 2014.

\*

***Journal of Indian Philosophy*** (Published by Springer Link. Available online : <http://www.springer.com> ; <http://www.link.springer.com>)

Vol. 44, No. 1 (March 2016), 206 p. Guest Editor : Christopher Minkowski. Special Issue on Appayya Dīkṣita and his Contexts. Hugo David, "Time, Action and Narration. On Some Exegetical Sources of Abhinavagupta's Aesthetic Theory" (125-154). For the other papers online see the Table of Contents: <http://link.springer.com/journal/10781/44/1/page/1>.

\*

***Puruṣārtha*** (Centre d'Études de l'Inde et de l'Asie du Sud, École des Hautes Études en Sciences Sociales, 190-198 avenue de France, 75013 Paris). Available from Éditions de l'EHESS, 131 boulevard Saint-Michel, 75005 Paris. Courriel : [editions@ehess.fr](mailto:editions@ehess.fr)

N° 33 (paru en juin 2015), ISBN EHESS : 978-2-7132-2492-8, 368 p. 29€. "Cosmopolitismes en Asie du Sud : Sources, itinéraires, langues (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle) / Cosmopolitanism in South Asia: Sources, Itineraries, Languages (16th - 18th c.)", par Corinne Lefèvre, Ines G. Županov & Jorge Flores (eds.). I.G. Županov & C. Lefèvre, "Introduction". **SOURCES / RESSOURCES** : G. Marocci, "Renaissance Italy meets South Asia Florentines and Venetians in a Cosmopolitan World" ; Roy Fischel, "Origin Narratives, Legitimacy and the Practice of Cosmopolitan Language in the Early Modern Deccan" ; Jos Gommans, "Cosmopolitisme sud-asiatique et microcosme néerlandais à Cochin au XVII<sup>e</sup> siècle / South Asian Cosmopolitanism and the Dutch Microcosmos in 17th Century Cochin" ; Blake Smith, "Un cosmopolitisme sans islam : Dāra Shikōh, Kant, et les limites de la philosophie comparative dans l'*Oupenekhat* d'Anquetil-Duperron / Cosmopolitanism without Islam: Dara Shikoh, Kant, and the Limits of Comparative Philosophy in Anquetil-Duperron's *Oupnekhat*". **ITINERARIES/PRACTICES**: István Perczel, "Cosmopolitisme de la mer d'Arabie. Les chrétiens de Saint Thomas face à l'expansion portugaise en Inde / Arabian Sea Cosmopolitanism : The Saint Thomas Christians Facing the Portuguese Expansion in India" ; Paul Wormser, "L'expérience paradoxale de Nuruddin ar-Raniri dans l'océan indien du XVII<sup>e</sup> siècle / The

Paradoxical Experience of Nuruddin ar-Raniri across the seventeenth-century Indian Ocean” ; Vikas Rathee, “Cosmopolitan Particularism: Mahamati Pran-nath’s *dawa* in the *Laldas Bitak*” ; Claude Markovits, “Armed Cosmopolitans? Indian Sepoys and their Travels in the Service of the East India Company (1762-1815)”. **LANGUAGES/TRANSLATIONS** : Jorge Flores, “Le *Lingua* cosmopolite. Le monde social des interprètes hindous de Goa au XVII<sup>e</sup> siècle / The Cosmopolitan *Lingua* : The Social World of Hindu Interpreters in 17th Century Goa” ; Audrey Truschke, “Regional Perceptions: Writing to the Mughal Court in Sanskrit” ; Sumit Guha, “Conviviality and Cosmopolitanism: Recognition and Representation of “East” and “West” in Peninsular India c. 1600-1800” ; Kumkum Chatterjee, “The English East India Company and Cultural Cosmopolitanism in Late Mughal Bengal” ; Dhruv Raina, “Circulation and Cosmopolitanism in 18th Century Jaipur: The Workshop of Jyotishis, Nujumi and Jesuit Astronomers” ; Paolo Aranha, “*Vulgaris seu Universalis*: Early modern missionary representations of an Indian cosmopolitan space”.

\*\*\*